

LV Levenhuk Heritage PLUS binokli

Uzmanību: Nekad neskatieties ar šo ierīci tieši uz Sauli, jo tas var izraisīt acu bojājumus vai pat aklumu.

Levenhuk Heritage PLUS ir uzticamu binokļu sērija, kas aprīkota ar mērsvariem. Visi modeļi raksturojas ar izturīgu apvalku, kas izgatavots no alumīnija. Pilna izmēra Porro prizmas ar rubīna pārkājumu nodrošina asus un skaidrus attēlus. Sēriju izstrādājis Levenhuk kopā ar slaveno Kazāņas optiski-mehānisko rūpniču. Par binokli:

- Augstas kvalitātes Porro prizmas, kas izgatavotas no vairākkārt pilnībā pārkāpta BK10 optiskā stikla;
- Visu lēcu papildus Ruby pārkājums augsta kontrasta attēliem zema apgaismojuma apstākļos;
- Lēnka skala pareizājā okulārā (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Diapazona noteikšanas skala labajā okulārā (Heritage PLUS 10x40);
- Centrālā atzīma un asuma regulēšanas mehānismi;
- Izturīgs metāla korpus, gumijoti stāngam satvēriem;
- Gumijoti acu cilindri;
- Plašs darbības temperatūras diapazons: no -40 līdz +50 °C;
- Vintage konstrukcija.

Komplektā ietilpst: binokli, okulāra putekļu vāciņi, siksna, aizsargapvalks, izgatavots no mākslīgās ādas, lietotāja rokasgrāmata un garantija.

Garantija: mūža. Sīkākām detalām, lūdzu apmeklējiet mūsu mājaslapu: lv.levenhuk.com/noteikumi_un_nosacijumi/#garantija
Sīkākā lietotāja rokasgrāmata ir pieejama lejupielādei vietnē www.levenhuk.com/download

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produktu piedāvājumā un tehniskajos raksturojumos bez iepriekšējā brīdinājuma.

RU Бинокли Levenhuk Heritage PLUS

ВНИМАНИЕ: Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Levenhuk Heritage PLUS – прочные надежные бинокли, снабженные измерительными шкалами. Выпускаются в корпусах из алюминиевого сплава. Полноразмерные призмы Porro с рубиновым покрытием создают четкое и ясное изображение. Серия разработана компанией Levenhuk совместно со всемирно известным российским Казанским оптико-механическим заводом (КОМЗ). Особенности:

- Высокоаккуратные призмы Porro из оптического стекла BK10 с многослойным просветлением всех элементов;
- Дополнительное рубиновое покрытие линз для высокого контраста изображения в сумерках;
- Ультрамарная сетка в правом окуляре (Heritage PLUS 8x30 и 12x45);
- Дальномерная сетка в правом окуляре (Heritage PLUS 10x40);
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Обрезиненный металлический корпус повышенной прочности;
- Резиновые наглазники;
- Увеличенный диапазон рабочих температур: от -40 до +50 °C;
- Винтажный дизайн.

Комплект поставки: бинокль, крышки окуляров, ремень, защитный подсумок из искусственной кожи, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: пожизненная. Подробнее см. на сайте

www.levenhuk.ru/support/

Полное руководство можно скачать на сайте

www.levenhuk.com/download

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

PL Lornetki Levenhuk Heritage PLUS

Uwaga: Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Levenhuk Heritage PLUS to seria niezawodnych lornetek wyposażonych w skalę noniusza. Wszystkie modele są wyposażone w wytrzymały korpus ze stopu aluminium. Pełnowymiarowe przyjazne Porro z rubinową powłoką zapewniają wyraźne i niezakłócone obrazy. Seria została opracowana przez Levenhuk we współpracy ze znana firmą Kazańska fabryka optyczna i mechaniczną. Właściwości:

- Wysokiej jakości przyjazny Porro wykonane z powlekanej wielowarstwową szkła optycznego typu BK10;
- Dodatkowa rubinowa powłoka na wszystkich soczewkach zapewniająca obrazy o wysokim kontrastie nawet w warunkach słabego oświetlenia;
- Skala kątowa w prawym okularze (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Skala dalmierzowa w prawym okularze (Heritage PLUS 10x40);
- Centralny mechanizm ustawiania ostrości i regulacji dioptrii;
- Wytrzymały metalowy korpus pokryty gumą zapewniającą dobry chwyty;
- Gumowe muszle;
- Szeroki zakres temperatury roboczej: od -40 do +50°C;
- Stylowy wygląd.

Zestaw zawiera: lornetkę, osłony przeciwkurzowe na okulary, pasek, futerko ochronne ze sztucznej skóry, podręcznik użytkownika i gwarancję.

Gwarancja: na całe życie. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja
Szczegółowy podręcznik użytkowania jest dostępny dościęgnienia na stronie www.levenhuk.com/download

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

PT Binóculos Levenhuk Heritage PLUS

Advertência: Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

A Levenhuk Heritage PLUS é uma série de binóculos seguros, equipados com réguas para medição. Todos os modelos têm estrutura resistente de ligas de alumínio. Os prismas Porro de tamanho padrão com revestimento de rubi geram imagens nítidas e claras. A série foi desenvolvida pela Levenhuk em conjunto com a renomada planta mecânica e óptica de Kazan. Características:

- Prismas Porro de alta qualidade feitos de vidro óptico BK10 com multirevestimento;
- Revestimento extra de rubi em todas as lentes para imagens com alto contraste em condições de baixa luminosidade;
- Régua angular na ocular direita (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Telêmetro na ocular direita (Heritage PLUS 10x40);
- Mecanismos de ajuste de dioptria e foco central;
- Estrutura metálica resistente emborrachada para melhor aderência;
- Protetores das oculares de borra;
- Ampla faixa de temperatura operacional: de -40 a +50 °C;
- Design vintage.

O kit inclui: binóculos, tampa de proteção das oculares, cinta, estojo de proteção de couro sintético, manual do usuário e termo de garantia.

Garantia: vitalícia. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty
O manual completo do usuário está disponível para download em www.levenhuk.com/download

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

RO Binocluri Levenhuk Heritage PLUS

Atenție! Niciodată nu priviți direct către Soare prin acest instrument, întrucât pot fi cauzate leziuni oculare permanente sau chiar orbire.

Levenhuk Heritage PLUS este o serie de binocluri fiabile dotate cu scală de măsurare. Toate modelele au un corp robust din aliaj de aluminiu. Prismele Porro de dimensiuni complete cu acoperire rubină oferă imagini clare. Seria este dezvoltată de Levenhuk împreună cu celebra companie fabrică optică și mecanică din Kazan. Caracteristici:

- Prismă Porro de înaltă calitate făcute din sticlă optică BK10 cu mai multe straturi de acoperire;
- Strat rubinu suplimentar de acoperire la toate lentile pentru imagini cu contrast ridicat în condiții de lumină scăzută;
- Scală unghiulară în ocularul drept (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Scală telemetru în ocularul drept (Heritage PLUS 10x40);
- Mecanisme de ajustare dioptrii și focalizare centralizată;
- Corp metalic robust, cauciucat pentru a preinde fermă;
- Ocularul din cauciuc;
- Interval larg de temperaturi de funcționare: de la -40 la +50 °C;
- Design vintage.

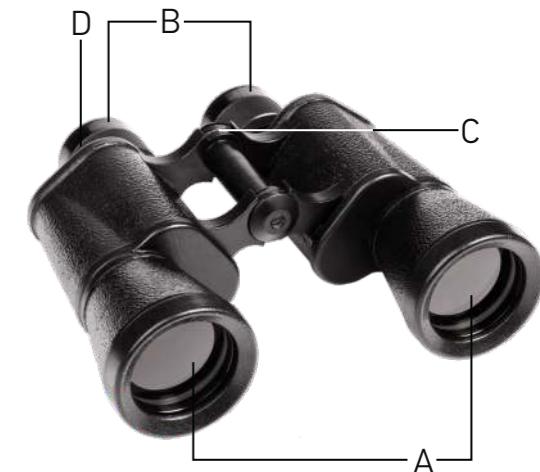
Setul include: binoclu, capace de praf oculare, curea de gât, geantă de protecție din piele artificială, manual de utilizare și garanție.

Garantie: pe viață. Pentru alte detalii, vă rugăm vizionați site-ul nostru web: eu.levenhuk.com/warranty
Manualul de utilizare detaliat se poate descărca de pe site-ul: www.levenhuk.com/download

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări ale gamei produselor și specificațiilor fără notificare prealabilă.

Heritage PLUS Levenhuk Binoculars

EN User Manual	LT Vartotojo instrukcija
BG Ръководство	LV Lietošanas pamācība
PL Instrukcja obsługi	DE Návod k použití
CZ Návod k použití	PT Manual do usuário
DE Bedienungsanleitung	ES Guía del usuario
EE Kasutusjuhend	FR Manuel de l'utilisateur
ES Guía del usuario	RU Инструкция
FR Manuel de l'utilisateur	SK Návod na používanie
HU Használati útmutató	IT Uputstvo za korisnike
IT Guida all'utilizzo	



Levenhuk, Inc. 924-D East 124th Ave. Tampa,
FL 33612 USA
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2018 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
www.levenhuk.com
20181024

levenhuk
Zoom&Joy

SK Ďalekohľad Levenhuk Heritage PLUS

Upozornenie: Cez toto zariadenie sa nikdy nepozorajte priamo na Slnečko, pretože to môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku a dokonca aj slepotu.

Levenhuk Heritage PLUS je séria spoľahlivých ďalekohľadov vybavených mernou stupnicou. Všetky modely majú pevný plášť vyrobený z hliníkového zlátiny. Rubínovou vrstvou povrstvené Porro hrany v plenej veľkosti prinášajú ostrý a jasný obraz. Táto séria bola vynovená spoločnosťou Levenhuk spolu so známym Kazanským závodom optickej mechaniky. Karakteristiky:

- Vysoko kvalitné Porro hrany vyrobené z viacnásobne povrstveného optického skla BK10;
- Rubínová úprava všetkých šošoviek pre obrazy s vysokým kontrastom pri nízkom osvetlení;
- Uhlopriečna stupnica v pravom okularí (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Stupeňnica diaľkomera v pravom okularí (Heritage PLUS 10x40);
- Centrálny zaostrovanie a dioptrický nastavovací mechanizmus;
- Pevný kovový plášť poťahovaný gumou kvôli pevnému úchopu;
- Gumové kryty okularov;
- Široký interval prevádzkových teplôt: od -40 do +50 °C;
- Rustikálny vzhľad.

Súprava obsahuje: ďalekohľad, protiprachové kryty na okuláre, popruh, ochranné puzdro vyrobené z umejlej kože, používateľskú príručku a záručný list.

Záruka: doživotná. Ďalšie podrobnosti nájdete na našej webovej lokalite: sk.levenhuk.com/zaruka
Podrobnejší návod na používanie je dostupný na stiahnutie na: www.levenhuk.com/download

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu sortimentu a špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

SR Levenhuk Heritage PLUS dvogled

Oprez: Nikada nemojte da gledate direktno u Sunce kroz ovaj uređaj jer tako možete trajno da oštete vid pa čak i da oslepite.

Levenhuk Heritage PLUS je serija pouzdanih dvogleda opremljenih skalama za merenje. Svi modeli imaju robusnu kućišta izrađena od aluminijumske legure. Standardne Porro prizme sa rubin crvenim premazom pružaju ugodaj oštrih i jasnih slika. Seriju je razvio Levenhuk u saradnji sa poznatom kompanijom Kazanska optička i mehanička fabrika. Karakteristike:

- Visokokvalitetne Porro prizme napravljene od BK10 optičkog stakla sa višeslojnim premazom;
- Dodatni rubin crveni premaz na svim sočivima za postizanje slike visokog kontrasta u uslovima slabog osvetljenja;
- Uagona skala u desnem okularu (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Skala daljinomera u desnem okularu (Heritage PLUS 10x40);
- Središnje fokusiranje i mehanizmi za podešavanje dioptrije;
- Robusno metalno kućište obloženo gumom za čvrst i siguran hvat;
- Gumovne školjke okulara;
- Široki opseg radne temperature: od -40 do +50 °C;
- Vintidž dizajn.

Komplet sadrži: dvogled, zaštitne poklopce za okulare, remen, zaštitno kućište izrađeno od veštačke kože, uputstvo za korisnika i garanciju.

Garancija: doživotna. Za više podataka, posetite našu web lokaciju:

eu.levenhuk.com/warranty

Detaljan priručnik za korisnike možete preuzeti sa web lokacije:

www.levenhuk.com/download

Proizvođač zadržava pravo da napravi izmene u proizvodnom programu i specifikacijama bez prethodne najave.

LV Binokaļa sastādījums

A Objektīvie lēcas
B Okulāri
C Īstodesīgas zaostrovīšanas gredzeni
D Kroužoks dioptriķķi

PL Budowa lornetki

A Obiektywów
B Okular
C Centralne kółko zaostrowiania ostrości
D Pierścień regulacji dioptrii

DE Zähne des jumelles

A Objektive
B Okulare
C Mitteleinstellung der Fokusierung
D Bague de correction dioptrique

IT Parte del binocolo

A Lenti obiettivo
B Oculari
C Ghiera di messa a fuoco centrale
D Anello di regolazione dioptrica

RO Împreună cu binoclu

A Lentile obiectiv
B Ocular
C Roda de foco central
D Anel de regule dioptrii

RU Устройство

A Объективы
B Окуляры
C Центральное кольцо застравания остроты
D Кольцо настройки диоптрий

SK Časti ďalekohľadu

A Šošovky objektívov
B Okulár
C Čierné kolo zaostrovania
D Kružok na nastavovanie dioptrii

SR Delovi dvogleda

A Sočiva objektiva
B Okular
C Dugme za izostavljanje fokusa
D Prsten za prilagođavanje dioptrii

EN Levenhuk Heritage PLUS Binoculars

Caution: Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

Levenhuk Heritage PLUS is a series of reliable binoculars equipped with measuring scales. All models feature rugged shells made of aluminum alloy. The full-size Porro prisms with ruby coating deliver sharp and clear images. The series is developed by Levenhuk together with the famous Kazan Optical Mechanical Plant. Features:

- High-quality Porro prisms made of multi-coated BK10 optical glass;
- Extra ruby coating of all lenses for high-contrast images in low lighting conditions;
- Angle scale in the right eyepiece (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Rangefinder scale in the right eyepiece (Heritage PLUS 10x40);
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms;
- Rugged metal shell rubberized for a firm grip;
- Rubber eyecups;
- Wide operation temperature range: from -40 to +50 °C (-40 to +120 °F);
- Vintage design.

The kit includes: binoculars, eyepiece dust caps, strap, protective case made of artificial leather, user manual and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty
The detailed user manual is available for download at www.levenhuk.com/download

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

ES Prismáticos Levenhuk Heritage PLUS

Precaución: Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

Los Levenhuk Heritage PLUS son una gama de fiables prismáticos equipados con escalas graduadas. Todos los modelos cuentan con robustas monturas de aleación de aluminio y sus prismas de Porro con recubrimiento rubí proporcionan imágenes nítidas y claras. Esta gama es el resultado del trabajo conjunto entre Levenhuk y la famosa Planta Óptico-mecánica de Kazán. Características:

- Prismas de Porro de gran calidad fabricados con vidrio óptico BK10 revestido con una multicapa;
- Revestimiento rubí adicional de todas las lentes, que permite obtener imágenes muy contrastadas en condiciones de poca luz;
- Escala angular en el ocular derecho (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Escala de telémetro en el ocular derecho (Heritage PLUS 10x40);
- Dispositivos de enfoque central y de ajuste dióptrico;
- Robusta montura metálica con un recubrimiento de goma para poder sujetarla mejor;
- Ojeras de goma;
- Amplio rango de temperatura de funcionamiento: de -40 °C a +50 °C;
- Diseño vintage.

Este producto se entrega con: prismáticos, tapas de protección para los oculares, cinta para llevarlos colgados, estuche protector de piel artificial, manual de usuario y garantía.

Garantía: de por vida. Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/atencion/#garantia
El guía del usuario completo está disponible para descarga en www.levenhuk.com/download

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descatalogar cualquier producto sin previo aviso.

BG Бинокли Levenhuk Heritage PLUS

Внимание: никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори слепота.

Levenhuk Heritage PLUS is a series of reliable binoculars equipped with measuring scales. All models feature rugged shells made of aluminum alloy. The full-size Porro prisms with ruby coating deliver sharp and clear images. The series is developed by Levenhuk together with the famous Kazan Optical Mechanical Plant. Features:

- Високоизвестни прозраци на Поро, изработени от оптично стъкло BK10 с многослойно покритие;
- Допълнително рубинено покритие на всички лещи за получаване на висококонтрастни изображения при слаба осветеност;
- Щигла скала в десния окуляр (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Скала за мащаба в десния окуляр (Heritage PLUS 10x40);
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Здрав метален корпус гумиран за здраво хващане;
- Гумени накрайници за окуляри;
- Широк работен температурен диапазон: от -40 до +50 °C;
- Класически дизайн.

The kit includes: binoculars, eyepiece dust caps, strap, protective case made of artificial leather, user manual and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty
The detailed user manual is available for download at www.levenhuk.com/download

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

CZ Binokulární dalekohledy Levenhuk Heritage PLUS

Upozornění: Dalekohledem se nikdy nedívajte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Levenhuk Heritage PLUS is a series of reliable binoculars equipped with measuring scales. All models feature rugged shells made of aluminum alloy. The full-size Porro prisms with ruby coating deliver sharp and clear images. The series is developed by Levenhuk together with the famous Kazan Optical Mechanical Plant. Features:

- Високоизвестни прозраци на Поро, изработени от оптично стъкло BK10 с многослойно покритие;
- Допълнително рубинено покритие на всички лещи за получаване на висококонтрастни изображения при слаба осветеност;
- Щигла скала в десния окуляр (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Скала за мащаба в десния окуляр (Heritage PLUS 10x40);
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Здрав метален корпус гумиран за здраво хващане;
- Гумени накрайници за окуляри;
- Широк работен температурен диапазон: от -40 до +50 °C;
- Класически дизайн.

The kit includes: binoculars, eyepiece dust caps, strap, protective case made of artificial leather, user manual and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty
The detailed user manual is available for download at www.levenhuk.com/download

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

DE Levenhuk Heritage PLUS Ferngläser

Vorsicht: Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Levenhuk Heritage PLUS is a series of reliable binoculars equipped with measuring scales. All models feature rugged shells made of aluminum alloy. The full-size Porro prisms with ruby coating deliver sharp and clear images. The series is developed by Levenhuk together with the famous Kazan Optical Mechanical Plant. Features:

- Високоизвестни прозраци на Поро, изработени от оптично стъкло BK10 с многослойно покритие;
- Допълнително рубинено покритие на всички лещи за получаване на висококонтрастни изображения при слаба осветеност;
- Щигла скала в десния окуляр (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Скала за мащаба в десния окуляр (Heritage PLUS 10x40);
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Здрав метален корпус гумиран за здраво хващане;
- Гумени накрайници за окуляри;
- Широк работен температурен диапазон: от -40 до +50 °C;
- Vintage-Design.

The kit includes: binoculars, eyepiece dust caps, strap, protective case made of artificial leather, user manual and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty
The detailed user manual is available for download at www.levenhuk.com/download

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

EE Levenhuk Heritage PLUS binoklid

Ettevaatust: Ära kuna vaata läbi selle seadme otse päikesesse, see võib põhjustada püsivat silmade kahjustust ja isegi pimedust.

Levenhuk Heritage PLUS is a series of reliable binoculars equipped with measuring scales. All models feature rugged shells made of aluminum alloy. The full-size Porro prisms with ruby coating deliver sharp and clear images. The series is developed by Levenhuk together with the famous Kazan Optical Mechanical Plant. Features:

- Високоизвестни прозраци на Поро, изработени от оптично стъкло BK10 с многослойно покритие;
- Допълнително рубинено покритие на всички лещи за получаване на висококонтрастни изображения при слаба осветеност;
- Щигла скала в десния окуляр (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Скала за мащаба в десния окуляр (Heritage PLUS 10x40);
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Здрав метален корпус гумиран за здраво хващане;
- Гумени накрайници за окуляри;
- Широк работен температурен диапазон: от -40 до +50 °C;
- Vintage-Design.

The kit includes: binoculars, eyepiece dust caps, strap, protective case made of artificial leather, user manual and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty
The detailed user manual is available for download at www.levenhuk.com/download

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

HU Binocoli Levenhuk Heritage PLUS kétszemese távcsövek

Vigyázat: Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vakságot okozhat.

Levenhuk Heritage PLUS is a series of reliable binoculars equipped with measuring scales. All models feature rugged shells made of aluminum alloy. The full-size Porro prisms with ruby coating deliver sharp and clear images. The series is developed by Levenhuk together with the famous Kazan Optical Mechanical Plant. Features:

- Високоизвестни прозраци на Поро, изработени от оптично стъкло BK10 с многослойно покритие;
- Допълнително рубинено покритие на всички лещи за получаване на висококонтрастни изображения при слаба осветеност;
- Щигла скала в десния окуляр (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Скала за мащаба в десния окуляр (Heritage PLUS 10x40);
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Здрав метален корпус гумиран за здраво хващане;
- Гумени накрайници за окуляри;
- Широк работен температурен диапазон: от -40 до +50 °C;
- Vintage-Design.

The kit includes: binoculars, eyepiece dust caps, strap, protective case made of artificial leather, user manual and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty
The detailed user manual is available for download at www.levenhuk.com/download

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

IT Binocoli Levenhuk Heritage PLUS

Attenzione: Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

Levenhuk Heritage PLUS is a series of reliable binoculars equipped with measuring scales. All models feature rugged shells made of aluminum alloy. The full-size Porro prisms with ruby coating deliver sharp and clear images. The series is developed by Levenhuk together with the famous Kazan Optical Mechanical Plant. Features:

- Високоизвестни прозраци на Поро, изработени от оптично стъкло BK10 с многослойно покритие;
- Допълнително рубинено покритие на всички лещи за получаване на висококонтрастни изображения при слаба осветеност;
- Щигла скала в десния окуляр (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Скала за мащаба в десния окуляр (Heritage PLUS 10x40);
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Здрав метален корпус гумиран за здраво хващане;
- Гумени накрайници за окуляри;
- Широк работен температурен диапазон: от -40 до +50 °C;
- Vintage-Design.

The kit includes: binocoli, copriocchiali antipolvere per oculari, tracolla, custodia protettiva in pelle sintetica, manuale di utilizzo e garanzia.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty
The detailed user manual is available for download at www.levenhuk.com/download

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

LT Levenhuk Heritage PLUS žiūronai

Ispėjimas: Niekada nenaudokite šio prietaiso norėdami žiūrėti tiesiai į saulę, kadangi tai galį sukelti nuolatinį akinių pažeidimą ar netgi apakimą!

Levenhuk Heritage PLUS is a series of reliable binoculars equipped with measuring scales. All models feature rugged shells made of aluminum alloy. The full-size Porro prisms with ruby coating deliver sharp and clear images. The series is developed by Levenhuk together with the famous Kazan Optical Mechanical Plant. Features:

- Високоизвестни прозраци на Поро, изработени от оптично стъкло BK10 с многослойно покритие;
- Допълнително рубинено покритие на всички лещи за получаване на висококонтрастни изображения при слаба осветеност;
- Щигла скала в десния окуляр (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Скала за мащаба в десния окуляр (Heritage PLUS 10x40);
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Здрав метален корпус гумиран за здраво хващане;
- Гумени накрайници за окуляри;
- Широк работен температурен диапазон: от -40 до +50 °C;
- Vintage-Design.

The kit includes: binocoli, copriocchiali antipolvere per oculari, tracolla, custodia protettiva in pelle sintetica, manuale di utilizzo e garanzia.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty
The detailed user manual is available for download at www.levenhuk.com/download

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

ES Prismáticos Levenhuk Heritage PLUS

Aviso: Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

Los Levenhuk Heritage PLUS son una gama de fiables prismáticos equipados con escalas graduadas. Todos los modelos cuentan con robustas monturas de aleación de aluminio y sus prismas de Porro con recubrimiento rubí proporcionan imágenes nítidas y claras. Esta gama es el resultado del trabajo conjunto entre Levenhuk y la famosa Planta Óptico-mecánica de Kazán. Características:

- Prismas de Porro de gran calidad fabricados con vidrio óptico BK10 revestido con una multicapa;
- Revestimiento rubí adicional de todas las lentes, que permite obtener imágenes muy contrastadas en condiciones de poca luz;
- Escala angular en el ocular derecho (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Escala de telémetro en el ocular derecho (Heritage PLUS 10x40);
- Dispositivos de enfoque central y de ajuste dióptrico;
- Robusta montura metálica con un recubrimiento de goma para poder sujetarla mejor;
- Ojeras de goma;
- Amplio rango de temperatura de funcionamiento: de -40 °C a +50 °C;
- Diseño vintage.

Este producto se entrega con: prismáticos, tapas de protección para los oculares, cinta para llevarlos colgados, estuche protector de piel artificial, manual de usuario y garantía.

Garantía: de por vida. Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/atencion/#garantia
El guía del usuario completo está disponible para descarga en www.levenhuk.com/download

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descatalogar cualquier producto sin previo aviso.

FR Jumelles Levenhuk Heritage PLUS

Avertissement : Ne jamais regarder directement le soleil avec ce dispositif, car cela peut causer des dégâts irréversibles sur la rétine et entraîner une cécité.

La gamme Heritage PLUS de Levenhuk propose des jumelles fiables comportant des échelles de mesure. Tous les modèles de la gamme sont pourvus de coques robustes en alliage d'aluminium. Les grands prismes de Porro avec enduits « rubis » permettent d'obtenir des images claires et nettes. Cette gamme de produits est le fruit d'une collaboration entre Levenhuk et Usine de mécanique optique de Kazan. Caractéristiques :

- Prismes de Porro de qualité supérieure, composés de verre optique en BK10 multicouche ;
- Enduit « rubis » supplémentaire sur toutes les lentilles pour des contrastes élevés même par faible éclairage ;
- Graduation angulaire sur l'oculaire droit (Heritage PLUS 8x30, 12x45) ;
- Échelle télemétrique sur l'oculaire droit (Heritage PLUS 10x40) ;
- Mise au point centrale et mécanismes de réglage dioptrique ;
- Coque en métal robuste caoutchouté pour une prise solide ;
- Écoutelets en caoutchouc ;
- Large plage de température de fonctionnement : entre -40°C et +50°C ;
- Design vintage.

Ce kit comprend : des jumelles, des capuchons anti-poussière pour l'oculaire, une sangle, un boîtier protecteur en cuir synthétique, le manuel de l'utilisateur et la garantie.

Garantie : à vie. Pour de plus amples informations, veuillez vous visiter sur notre site internet eu.levenhuk.com/warranty

Levenhuk se réserve le droit de modifier ou d'interrompre tout produit sans préavis.

HU Levenhuk Heritage PLUS kétszemese távcsövek

Vigyázat: Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vakságot okozhat.

A Levenhuk Heritage PLUS sorozatba olyan megbízható, kétszemese távcsöve tartoznak, amelyek mérőszállal rendelkeznek. A modellek háza alumíniumotvétzelből készül, amelyet érdes borítás fed. A rubin bevonatú, teljes méretű Porro-prizma éles és tiszta kép előállítására képes. A Levenhuk a sorozatot a híres Kazani Optikai Mechanikai Gyárral közzétette meg. Jellemzők:

- Több rétegben bevontolt, BK10 optikai üvegből készült, kiváló minőségű Porro-prizma;
- Az összes lencsén extra rubin bevonat található, így gyenge megvilágítási körülmények között is kiváló kontrasztuk képeket kaphatunk;
- A jobb szemlencsében szögskálás található (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- A jobb szemlencsében távolságmérő található (Heritage PLUS 10x40);
- Közponți fókuszálás és dioptriálító mechanizmus;
- Érdes borítású fémház; a gumirozott bevonat jobb fogást biztosít;
- Gumi szemkagylók;
- Széles hőmérsékleti értékek között használható: -40 °C-tól +50 °C-ig;
- Retró külcső.

A készlet tartalma: kétszemese távcső, porvédő a szemlencséhez, pánt, műbőrből készült védőtok, használási útmutató és garanciajegy.

Szavatosság: élettartamra szóló. További részletekért látogasson el weboldalunkra: www.levenhuk.hu/ugyfelszolgalyat/#garancia

Levenhuk se réservé le droit de modifier ou d'interrompre tout produit sans préavis.

IT Binocoli Levenhuk Heritage PLUS

Attenzione: Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

La serie Levenhuk Heritage PLUS offre binocoli affidabili equipaggiati con scale di misurazione. Tutti i modelli sono dotati di guisci resistenti realizzati in lega di alluminio. I prismi a poro a piene dimensioni con rivestimento in rubino offrono immagini nitide e chiare. Questa serie è sviluppata da Levenhuk in collaborazione con la prestigiosa azienda Fabbrica ottica e meccanica di Kazan. Caratteristiche:

- Prismi Porro di alta qualità realizzati in vetro ottico BK10 multistrato;
- Rivestimento aggiuntivo in rubino di rubino di tutte le lenti per immagini a contrasto elevato in condizioni di scarsa illuminazione;
- Scala angolare nell'oculare destro (Heritage PLUS 8x30, 12x45);
- Scala telemetrica nell'oculare destro (Heritage PLUS 10x40);
- Meccanismi centrali di messa a fuoco e di regolazione diottrica;
- Guscio metallico resistente con rivestimento in gomma per una presa sicura;
- Oculari in gomma;
- Ampio intervallo di temperatura operativa (tra -40 e +50 °C);
- Design classico.

Il kit include: binocolo, coperchi antipolvere per oculari, tracolla, custodia protettiva in pelle sintetica, manuale di utilizzo e garanzia